

出國報告（出國類別：考察）

赴墨西哥考察「2012 瓜達拉哈拉書展」

服務機關：文化部

姓名職稱：魏秋宜簡任視察

派赴國家：墨西哥

出國期間：101 年 11 月 23 日至 28 日

報告日期：102 年 2 月 8 日

摘要

有鑑於臺灣出版產業以內銷為主，但因市場過小，要讓具有臺灣特色的優秀作家、漫畫家及其作品走出去，使國際出版界及專業人士注意到這些充滿原創趣味及富含文化底蘊的創作，進而願意透過版權交易以其他語文出版，提升臺灣作者及作品的國際觀與能見度。

國際書展是最重要的出版交流機制，是出版人的年度盛會，也是拓展人脈、促增合作關係、觀摩學習新知觀念及文化外交平臺。近年來，臺灣積極參與重要國際書展，如德國法蘭克福書展、義大利波隆那兒童書展、新加坡書展、馬來西亞華文書市、韓國首爾書展、香港書展、中國國際圖書博覽會等，惟仍偏重歐洲、亞洲及北美地區，使用語言以英語、華語為主。有一個長期被忽略的出版市場是語言總使用人數排名世界第三、約有 4 億人使用之西班牙語系世界，而墨西哥瓜達拉哈拉書展正是西語系最重要、規模最大的書展及出版平台，為評估本部參與 2013 年瓜達拉哈拉書展的可行性，爰派員考察「2012 瓜達拉哈拉書展」。

本次考察發現瓜達拉哈拉書展至少有 7 項特色：它是西班牙語系國家出版界的年度盛會、電子書並非展覽重點、有民眾熱情參與的國際書展、推動兒童閱讀是書展亮點、充分行銷主題國、周邊活動多元化、展場服務細緻化。版權交易在瓜達拉哈拉書展十分熱絡，2012 年總共有 122 個版權代理商（版權人）與會，版權區經常滿座。在展場規劃上，除了一般圖書外，另設有大學出版區、獨立出版區，讓這些小眾但非常重要的出版品有機會讓人看見。瓜達拉哈拉書展整體的活動及服務都讓人感到它的熱情與活力！

本次考察從舉辦國際書展及參與瓜達拉哈拉書展評估等 2 個面向研提建議如下：

- (1) 2013 年瓜達拉哈拉書展參展方式，建議以「繪本童書」為主軸，介紹具有臺灣原創精神的圖文出版品（可包含漫畫），讓西語系國家認識臺灣。（立即可行）
- (2) 系統性蒐集西語系國家出版資訊，瞭解其出版概況、產業脈絡及閱讀偏好等，俾供決策參考。（立即可行）
- (3) 檢討調整台北國際書展之定位、策展方向及辦理方式。（中長期）
- (4) 研議調整中書外譯政策，擴大翻譯語種，將西班牙語納入，並從推動機構、補助方式及流通機制思考整合作法。（中長期）
- (5) 啟動出版品國際行銷計畫，打造臺灣跨業別版權團隊。（中長期）

目 次

壹、前言	1
一、 國內、外環境情勢分析	1
二、 與參訪主題相關之本部政策現況分析.....	3
三、 參訪緣由與目的	4
貳、行程安排及參訪議題	5
一、參訪行程	5
二、參訪議題及內容	5
叁、參訪心得.....	17
一、參訪蒐集資料	17
二、書展相關參訪分析	17
三、與我國相關政策之比較分析.....	21
肆、建議事項.....	22
一、立即可行建議	22
二、中長期建議	23
參考書目.....	24
附錄-瓜達拉哈拉書展會場圖.....	25

壹、前言

一、國內、外環境情勢分析

臺灣出版產業歷史悠久，數十年來歷經政治、經濟、社會、科技及全球化的變遷，發展出風景殊異的經營模式及出版樣貌，成就了臺灣多元、自由的出版文化，也豐富了華文世界人們的心靈與精神生活。

由於臺灣出版產業進入門檻低，出版社家數多、中小型企業多、年出版量多（達 4 萬種以上），出版密度高居世界第三，使得臺灣出版產業成為過度擁擠的內需市場，外銷比例僅占 2%，且其中 65% 係銷售至華文地區（香港、新加坡、馬來西亞、中國大陸）。近年來，政府為了替臺灣出版產業打開國際市場，藉由在各洲挑選重點書展或漫畫展，如歐洲地區之德國法蘭克福書展、義大利波隆納兒童書展、安古蘭漫畫展，星馬地區之新加坡書展、馬來西亞華文書市，韓國首爾書展、香港書展、北京圖書訂貨會、中國圖書交易博覽會、中國國際圖書博覽會等，讓業者透過實際參與，瞭解國外市場需求，增加業者進入當地市場的機會及版權交易商機。

臺灣面對中國大陸、日本、韓國等亞洲國家的出版產業競爭，如何在現有國際書展外，擴展出版能見度？如何藉由書展整合性行銷臺灣文化之美，以文化作為外交大使，深化臺灣與全球之文化互動交流，呈現臺灣文化軟實力，提升出版產業全球產值，均值得探討與省思。

（一）亞洲國家出版產業發展概況

綜觀亞洲地區出版產業，2010 年「全球出版業 50 強」之排名，亞洲地區除日本外，中國高等教育出版社及韓國南韓出版社亦各有 1 家入榜。觀察 2009 年各國出版業營收額，日本出版產業結構及環境完整成熟，以約 4,300 百萬歐元居首位；中國大陸約 256 百萬歐元，韓國約 255 百萬歐元，惟中國大陸及韓國出版集團朝國際化發展且已逐漸嶄露頭角¹。

近年來崛起的中國大陸「華文熱」及韓國「韓流」，對於全球文化的影響力已逐漸轉向出版領域。中國大陸大型國營出版集團林立，不僅於亞馬遜網站開設「中國書店」供書約 14 萬種，更藉由「北京國際圖書博覽會」建立國際書展品牌，引起各國出版界的關注，並爭取擔任其他國際書展主題國，如 2009 年法蘭克福書展、2012 年倫敦書展

¹ 行政院新聞局，《99 年圖書出版產業調查報告》，2011 年，頁 211。

等。韓國則積極推動版權輸出，2001 年成立韓國文學翻譯院（LTI Korea），業務包含補助譯者/出版社、推動文學國際交流、加強版權輸出行銷機制及辦理譯者分級培訓課程等。LTI 致力推動韓國文學外譯與拓展海外韓文閱讀人口，並在美國、德國、西班牙、中國大陸及日本等國舉辦「LTI Korea 論壇」，形成韓國作家、譯者、出版社及媒體等之交流平臺，探討韓國文學外譯且行銷相關書籍²。

（二）國際書展

有鑑於臺灣出版產業以內銷為主，但因市場過小，要讓具有臺灣特色的優秀作家、漫畫家及其作品走出去，使國際出版界及專業人士注意到這些充滿原創趣味及富含文化底蘊的創作，進而願意透過版權交易以其他語文出版，提升臺灣作者及作品的國際觀與能見度，國際書展是最重要場域及交流平台。茲簡介臺灣參與的重要國際書展如下：

1. 香港書展：該書展創立於 1990 年，由香港貿易發展局主辦，每年 7 月在香港會議展覽中心舉行。該書展從一個純粹販售書籍的活動，發展成為香港文化及出版界的年度盛事，吸引大批香港市民和遊客進場，參加人數已逾 90 萬人，參展廠商達 500 家以上，儼然成為亞洲大型書展之一³。
2. 新加坡書展：新加坡書展創立於 1984 年，原名世界書展，2009 年易名為「新加坡書展」，由報業控股華文報集團及名創商業資訊私人有限公司聯辦，並獲得新加坡教育部、國家圖書館管理局、亞細安圖書出版協會、全國書籍發展理事會、新加坡出版商協會、新加坡國際會議與展覽中心，以及報業控股屬下中英報章大力支持。該書展於每年 5 至 6 月間舉行，約 100 家廠商參展，參觀人數超過 3 萬人⁴。
3. 馬來西亞華文書市：該書展創立於 2006 年，係由馬國最大出版商「大眾書局」主辦，馬國第一大華文報星洲日報協辦，因主協辦單位在馬國甚具影響力，透過媒體強力宣傳，歷年書展活動成效良好，參觀人數屢破新高，2012 年已高達 68 萬人，為東南亞最大型的華文書展。海外華文書市的主要功能為圖書銷售，每年都有來自中國、香港、臺灣、澳大利亞及歐美等國的 200 多家出版商參展，是兩岸三地外最大之中

² 徐宜君、周菊芳，《赴德國考察 2012 法蘭克福書展》，文化部公務出國報告，2012 年，頁 20-21。

³ 方衍濱、張嵐婷、聶志文，《2010 年赴香港辦理第 21 屆香港國際書展政府出版品行銷及交流活動》，行政院研考會公務出國報告，2010 年，頁 2。

⁴ 陳悅宜、魏秋宜、張嵐婷，《考察新加坡與馬來西亞推動政府出版品行銷及交流》，行政院研考會公務出國報告，2011 年，頁 10。

文圖書交流平台⁵。

4. 德國法蘭克福書展：該書展創立於 1949 年，於每年 10 月舉行，是全世界規模最大的書展，對於全世界圖書出版文化事業具有極大影響力。平均每次書展有近 30 萬名參觀者，其中約 12 萬名為專業人士，在版權交易方面十分活絡，據瞭解有近 70% 以上的版權交易在該書展中完成。
5. 義大利波隆那兒童書展：波隆那兒童書展為全世界規模最大之專業性兒童書展，創立於 1964 年，該書展不對公眾開放，各國參展出版商透過書展進行版權交易等商業性合作，每年有 1,200 家廠商參展，2 萬 5,000 名童書專業人士到訪。該書展最大特色是自 1966 年起舉辦的插畫家比賽及展覽，臺灣插畫家鄒駿昇曾獲得 2011 年插畫新人獎的肯定，2012 年則由插畫家蘇阿麗接棒入圍。

二、與參訪主題相關之本部政策現況分析

參與國際書展是讓臺灣出版產業走出去的重要措施之一，希望能強化國際書展能量，有系統地投注資源，針對不同屬性及地區之國際書展，分別採取拓展、加強、突破、擴大策略，讓每個書展或年度行銷重點有發展脈絡可循。

（一）辦理台北國際書展

「台北國際書展」經過多年來不斷的創新與提升，發展為兼顧國際交流、出版專業及閱讀生活之綜合型國際書展。第 21 屆已於本（102）年 1 月 30 日至 2 月 4 日辦理完成，共有 70 個國家、737 家出版社、2,112 個攤位參展，參觀人數達 58 萬人 8,000 人次。

第 21 屆台北國際書展不僅參展國家數創新高，愛沙尼亞、立陶宛、智利、阿根廷等 4 國為首度來臺參展。版權交易方面也逐漸顯出成效，書展期間版權會議桌次由 203 場到 438 場；第二屆「華文出版與影視媒合平台」擴大舉行，從去年的 132 場提高到 250 場；出版專業論壇場次從 33 場提升到 43 場，尤其在國際童書版權交易部分，主題國比利時就進行了 34 場版權會議，另有來自英國、土耳其、西班牙、法國、韓國、紐西蘭等 6 國的童書出版人與版權人參加翻譯論壇，表示對於臺灣童書出版品質十分驚豔，希望能促成更多臺灣童書在國際出版。

由於台北國際書展是臺灣最大型、最國際化的書展活動，從本屆書展版權交易所呈

⁵ 王淑芳，《第七屆馬來西亞海外華文書市參訪報告》，文化部公務出國報告，2012 年，頁 7。

現的熱度來看，配合展期辦理如國際版權研習營、出版工作坊、跨界媒合平台等國際性活動，讓創作者、研究者、出版者及經紀人齊聚一堂，結合文學交流與出版貿易，可以讓書展有更多的可能性，並逐步朝成為亞洲區域出版平台邁進。

（二）海外參展

誠如世界書展主席會議主席衛浩世（Peter Weidhass）先生在 2012 世界書展主席會議上表示，書展不只是賣書的市集，書展可以消除國家間的偏見，透過書展和其他國家建立關係，發揮國際影響力。多年來，臺灣積極參與重要國際書展，並與法蘭克福書展、波隆納兒童書展等建立良好的合作關係，惟仍偏重歐洲、亞洲及北美地區，使用語言以英語、華語為主。

有一個長期被忽略的出版市場是語言總使用人數排名世界第三、約有 4 億人使用之西班牙語系世界。西語系國家包含阿根廷、玻利維亞、智利、哥倫比亞、哥斯大黎加、古巴、多明尼加、厄瓜多、薩爾瓦多、宏都拉斯、瓜地馬拉、墨西哥、尼加拉瓜、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、波多黎各、西班牙、烏拉圭、委內瑞拉等，若再加上與其關係密切（同屬伊比利美洲國家），使用葡萄牙文的巴西及葡萄牙，總人口數可達 6 億人。墨西哥瓜達拉哈拉書展（Feria Internacional del Libro de Guadalajara, 簡稱 FIL）正是進軍西語系出版界的重要平台。據該書展駐美代表昂格（David Unger）表示，FIL 每年都有專業人士、圖書館員、作家等參與，約有 188 名文學經紀人會到書展現場，103 個版權交易展位座無虛席，有 15 萬名兒童參加活動，2,000 名記者來採訪，舉辦 530 場新書發表會，顯見該書展是一個充滿活力的書展，值得開發。

除了開發國際書展新領域外，參加世界性書展，要導入臺灣文化活動內涵（如臺灣節概念），讓書展不是只有圖書展示及版權交易，也可成為臺灣文化之窗。本部龍應台部長曾說：「書展不只是書展，可以說是國家文明的刻度標誌！」。本部希加強星馬地區如新加坡書展、馬來西亞華文書市之參展深度及廣度；擴大法蘭克福書展之參展規模（如童漫館）及合作範疇；另因圖文書為臺灣強項，以圖文作品為主的波隆納兒童書展、安古蘭漫畫展將繼續推動，並評估最佳展示方式及參展規模，透過國際書展達成「讓臺灣走出去 讓世界走進來」的目標。

三、參訪緣由與目的

本部為擴展臺灣出版能見度，期能將觸角延伸至西語系世界，由於瓜達拉哈拉書展是西語系最重要、規模最大的書展及出版平台，為評估本部參與 2013 年瓜達拉哈拉書

展的可行性，爰規劃赴墨西哥考察「2012 瓜達拉哈拉書展」，瞭解該書展之辦理情形、參展國家及相關活動，俾做為評估參考，並期能藉由實地觀察該書展之特色，提供台北國際書展策展參考。

貳、行程安排及參訪議題

一、參訪行程

日期	行 程
11/23 (五)	臺北出發至墨西哥瓜達拉哈拉
11/24 (六)	上午 參加書展開幕式、拜訪 FIL 駐美代表昂格 (David Unger) 中午 參加歡迎午宴 下午 參觀國內區、兒童館
11/25 (日)	上午 參觀國際區 中午 參加文學沙龍開幕式及 Jonathan Franzen 座談會 下午 參觀智利主題館，並拜訪智利聖地牙哥書展主席 Ana Oryan Pena Ylillo、ZIG-ZAG 出版社總裁 Ramon Olaciregui、繪本作家 Paz Corral Yagnam 晚上 參加插畫家沙龍活動
11/26 (一)	上午 參觀獨立出版區、大學出版區 下午 拜訪墨西哥 CONACULTA、韓國版權展位、中國大陸版權展位
11/27 (二)	由墨西哥瓜達拉哈拉出發至臺北
11/28 (三)	晚上抵達桃園機場

二、參訪議題及內容

(一) 瓜達拉哈拉書展簡介⁶

墨西哥瓜達拉哈拉書展創立於 1987 年，創立者並非政府或商展公司，而是瓜達拉哈拉大學，所有的經費來自於參展攤位費、門票收入及企業贊助，在國際書展中獨樹一格。瓜達拉哈拉書展迄今已辦理 26 屆，兼具專業展和消費展的性質，是中南美洲最大的書展，也是西語系最重要的出版平台。

⁶瓜達拉哈拉書展簡介及相關數據參考該書展網站資料(<http://www.fil.com.mx/>)。

書展所在地瓜達拉哈拉市（Guadalajara）是墨西哥第二大城，會場位於「瓜達拉哈拉展覽中心」（Expo Guadalajara），佔地 34,000 平方公尺（約 10,285 坪）。每年平均有來自 40 個國家、1,900 個發行商參與書展，各種活動時數超過 1,000 小時、新書發表會超過 500 場，經濟效益達 3.3 億美元。在 9 天的展期裡，出版社、經銷商、文學經紀人、譯者、推動閱讀人士及圖書館員等齊聚一堂，進行商業貿易和專業交流。

自 1993 年起，瓜達拉哈拉書展邀請一個國家或城市做為主題國：哥倫比亞（1993 年）、墨西哥（1994 年）、委內瑞拉（1995 年）、加拿大（1996 年）、阿根廷（1997 年）、波多黎各（1998 年）、智利（1999 年）、西班牙（2000 年）、巴西（2001 年）、古巴（2002 年）、魁北克（2003 年）、加泰羅尼亞文化（2004 年）、秘魯（2005 年）、安大略西亞（2006 年）、哥倫比亞（2007 年）、意大利（2008 年）、洛杉磯（2009 年）、卡斯蒂利亞-萊昂（2010 年）、德國（2011 年）、智利（2012 年）。2013 年主題國為以色列。

瓜達拉哈拉書展是一個十分尊崇文學家及文學創作的書展。如 1991 年創立的「瓜達拉哈拉書展文學獎」（FIL Literature Award），獎金高達 15 萬元美金，用來表彰文學作家的終身成就，當代重要的拉丁美洲作家多已獲此獎；設立於 1993 年的「索爾胡安娜·伊內斯·德拉克魯茲獎」（Sor Juana Inés de la Cruz Prize），是西班牙語系重要的女性作家獎，獲獎作品會翻譯成英文出版。此外，也有表彰編輯的獎項「出版傑出獎」（Publishing Merit Award），鼓勵文化報導的獎項「費爾南多貝尼特斯國家文化新聞獎」（Fernando Benitez National Cultural Journalism Award）。

儘管瓜達拉哈拉書展的版權交易量龐大，專業影響力強，但該書展更希望除了服務專業出版人外，也能推廣閱讀。該書展駐美代表昂格（David Unger）曾表示，瓜達拉哈拉只有 8 百萬人口，也只有 3 家書店、4 家出版社，如何創造參觀人潮，首要目標就是「接觸民眾」，希望讓過去沒機會享受文化的人民，特別是兒童，在書展中見識豐富圖書。所以，每年超過 60 萬人的參觀人潮中，約 15 萬名兒童與青少年，是一個年輕有活力的書展。



圖 1：瓜達拉哈拉書展主入口



圖 2：成人全票 20 披索（新臺幣 40 元）

（二）2012 瓜達拉哈拉書展辦理情形及主題活動

1. 辦理情形：2012 瓜達拉哈拉書展之展覽期間為 11 月 24 日至 12 月 2 日（共 9 天），其中，11 月 26 日至 28 日僅開放出版專業領域人士參觀。本屆書展不論是在參觀人數、參展國家數等方面，均較 2011 年成長，相關成果請參見下表。

項目	2011 年	2012 年
參觀人數	659,898 人次	701,857 人次
兒童區參觀人數	150,201 人次	157,355 人次
參展國家	43 國	44 國
參展出版社	1,935 家	1,928 家
圖書館單位	188 個	256 個
版權代理商	103 個	122 個
圖書專業人士	17,800 人	20,363 人
到訪媒體	501 個	495 個
到訪記者	1,940 人	1,958 人
新書發表會	529 場	550 場
圖書館研討會	53 場	60 場
學術論壇	22 場	20 場
藝術和音樂活動	101 場	128 場

項目	2011 年	2012 年
專業活動	96 場	139 場
FIL 青年活動	106 場	124 場
FIL 官網瀏覽	4,287,387 人次	4,750,602 人次

資料來源：FIL 官網書展成果統計

- 開幕典禮：瓜達拉哈拉書展開幕典禮於 11 月 24 日上午 11 時舉行，由瓜達拉哈拉書展、聖地牙哥書展、秘魯書展等西語系國家書展主席共同主持，並邀請本屆書展主題國智利之國家文化委員會和藝術部長 Luciano Cruz-Coke Carvallo 先生致詞。由於本屆書展特別規劃向墨西哥國寶作家卡洛斯·富安蒂斯（Carlos Fuentes）⁷致敬系列活動，會中播放大師影片，獲得熱烈迴響。



圖 3：瓜達拉哈拉書展開幕典禮



圖 4：瓜達拉哈拉書展開幕典禮（智利國家文化委員會和藝術部長致詞）

- 文學沙龍開幕式及 Jonathan Franzen 座談會：瓜達拉哈拉書展是一個十分重視文學推廣的書展，除了設置文學獎外，也安排了許多作家見面會或學術性研討會。為推介書展期間各項文學活動，特別於 11 月 25 日中午 12 時 30 分舉行本屆書展文學沙龍開幕式，第一場活動就邀請在西語系出版市場大受歡迎的美國小說家強納森·法蘭岑（Jonathan Franzen）⁸擔綱，現場 300 多人座無虛席，雖然現場民眾無法全程

⁷卡洛斯·富安蒂斯與馬奎斯同年生，在世界文壇的地位也與馬奎斯齊名，是墨西哥最重要的作家與評論家，曾於 1975 至 1977 年間，擔任墨西哥駐法國大使。他曾獲墨西哥最高榮譽文學獎項（Romulo Gallegos Prize）、西班牙最高榮譽文學獎（塞萬提斯文學獎，Cervantes Prize）。檢索自：www.bigapple1.info/newspic/bookpic/200931913292352846.doc，2013/1/25。

⁸強納森·法蘭岑為美國當代小說家、散文作家，2001 年美國國家書卷獎得主、2001 年紐約時報年度最佳書籍、2002 年普立茲獎決選名單入圍、2002 年國際筆會福克納獎決選名單入圍、2010 年《時代》雜誌年度百大人物，其最新作品《自由》臺灣已在 2012 年出版，檢索自：<http://www.books.com.tw/activity/2012/10/JFC/>，2013/1/18。

用英語聆聽及問答，但是，仍不減對於作家的喜愛與關注。

4. 插畫家沙龍活動：瓜達拉哈拉書展除了舉行文學活動外，有鑑於繪本是最容易突破語言隔閡的出版品，不僅舉辦插畫競賽及作品展覽，也特別在展場一隅規劃插畫沙龍（Salon de los ilustradores），邀請繪本作家或插畫家舉行簽書會及講座，介紹個人作品及創作歷程。



圖 5：文學沙龍開幕式



圖 6：瓜達拉哈拉書展插畫沙龍



圖 7：瓜達拉哈拉書展插畫沙龍活動



圖 8：瓜達拉哈拉書展插畫比賽展覽

（三）2012 瓜達拉哈拉書展展場介紹（展場全圖請參考附錄）

1. 主題國展館：本屆瓜達拉哈拉書展主題國為智利，該國係第二次擔任書展主題國（第一次為 1999 年）。智利主題館位於主入口正前方，十分醒目，分為 3 個區塊：主建築、版權洽談區及延伸展覽區。主建築意象為「自由閱讀的地方」，全木作房屋，木料均從智利運送到現場，通透的隔間，可透視展場內外，希望能營造出無拘無束的閱讀氛圍，就像在家裡看書一樣輕鬆。展館後段設有活動區，展館外緣設有版權洽談區，提供免費的咖啡與點心。此外，主建築向外延伸有智利作家手稿展示區、智利重要作品陳列區。智利主題館的亮點圖書為繪本童書，專屬兒童的閱讀區在展館

中心點，參觀智利館時正巧遇見一位插畫家為孩童現場塗鴉，甚為有趣。在智利館一隅有數台 ipad 展示電子書，亦以兒童閱讀為主，顯見兒童閱讀在智利出版界的重要性。



圖 9：智利館主展館全景



圖 10：智利館版權洽談區及活動區



圖 11：智利館延伸展示區（作家手稿）

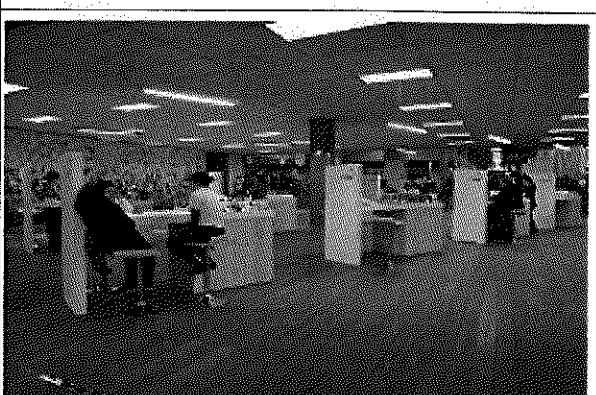


圖 12：智利館延伸展示區（出版品）

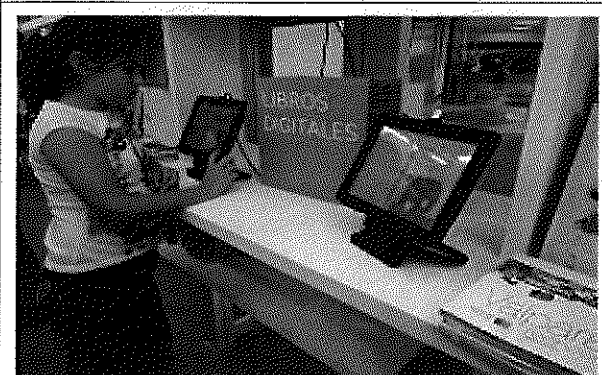


圖 13：智利館電子書展示區



圖 14：智利館童書展示區

2. 國際區：國際區有 44 個國家共同參與展覽，主要以版權交易為主，惟部分圖書仍有提供銷售服務。在國際區，設有主題館者多為西語系國家如西班牙、秘魯、阿根廷、巴西、哥倫比亞等，以及英、法、德國等出版大國；至於亞洲唯二參展國家－韓國

及中國大陸，僅以版權展位方式參展，且位於國際區邊緣，整體熱絡度不如主題館。



圖 15：巴西主題館



圖 16：阿根廷主題館



圖 17：哥倫比亞主題館



圖 18：德國主題館



圖 19：法國主題館

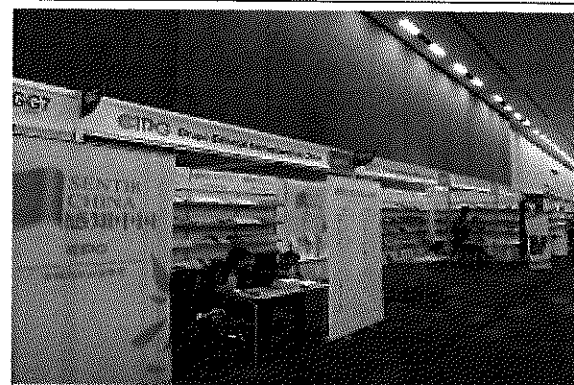


圖 20：中國大陸版權展位

3. 國內區：國內區主要目的係提供民眾採購圖書，是以，國內區設置在展館的中心位置，占地最大也最廣。由於西語系出版產業的特色為大型跨國出版集團掌握了暢銷書的發行權，是以，國內區不乏出版集團精心設計的展示區，讓人大開眼界。當然，號稱西語書市三大巨頭的 Random House Mondadori（由德國藍燈書屋集團與義大利 Mondadori 集團合資成立的大公司）、西班牙 Planeta 集團和 Santillana 集團自

然不會缺席，還有 Grupo S | M（童書及青少年讀物為主）、Purrua 書店等，讓國內區的展示很有看頭，也是整個書展人潮最洶湧的地方。



圖 21：Random House Mondadori

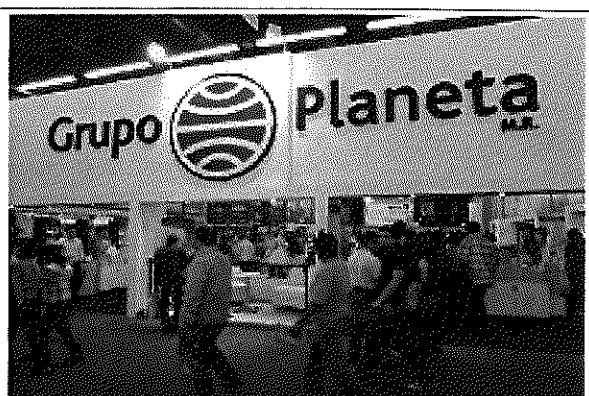


圖 22：Planeta 集團



圖 23：Grupo S | M



圖 24：Purrua 書店

4. 獨立出版區：雖然獨立出版社在拉丁美洲經營不易，在缺乏本地市場基礎的條件下，幾乎不可能走向國際，然而，瓜達拉哈拉書展仍為獨立出版社準備了一個舞台，讓它們有機會被看見。不大的展區，約莫 10 餘家出版社，展出的書令人愛不釋手，惟因印量少（部分係手工印製書），價格多偏高，參觀者多，實際購書者少。

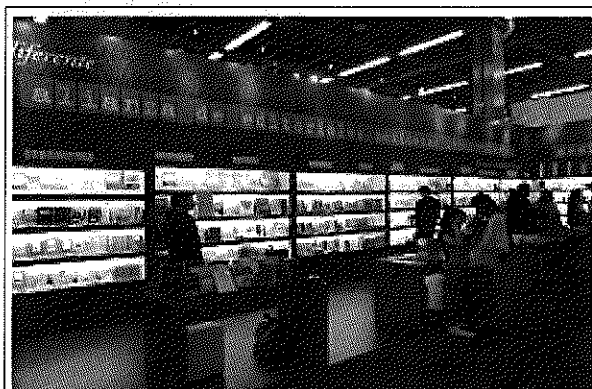


圖 25：獨立出版區出版社展位

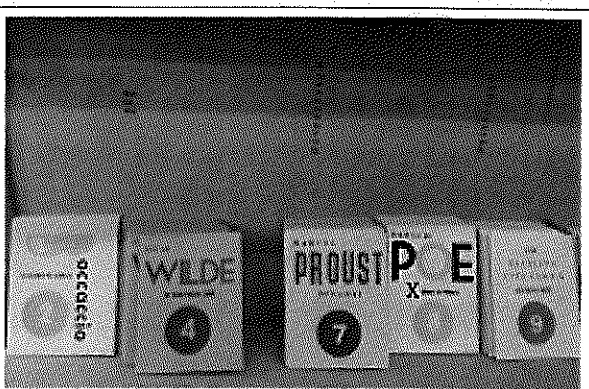


圖 26：獨立出版社手工書（單本約新臺幣 400 元）

5. 大學出版區：西語系國家人民曾經因為文盲和貧窮錯過了閱讀的快樂，但是隨著識字率提高及教育普及，出版實力及閱讀習慣逐步向上提升。大學出版區是瓜達拉哈拉書展的特色之一，包括英國牛津大學、創設書展的瓜達拉哈拉大學等百餘家來自國內外的大學出版社（含圖書專業團體）齊聚一堂，讓書展呈現出少見的學術味。大學出版區以洽談版權及出版諮詢服務為主，部分書籍亦提供銷售。



圖 27：牛津大學出版社



圖 28：瓜達拉哈拉大學出版社

6. 童書館：瓜達拉哈拉書展每年都有超過 15 萬人次的孩童參觀童書館並參與活動，究竟童書館有何魅力，可以吸引孩子躍躍欲試？童書館為一獨立區域，有入口造景歡迎孩子入內參觀，展館內除了設有 20 餘家童書繪本專賣店、1 家文具專賣店外，尚有兒童活動區、偶戲電影院，不斷推出的活動及好看的偶戲表演，讓大小朋友流連忘返。童書館主力書籍以繪本為主，其次為語言學習類圖書，圖書上架均按適讀年齡標示，尋書十分方便。

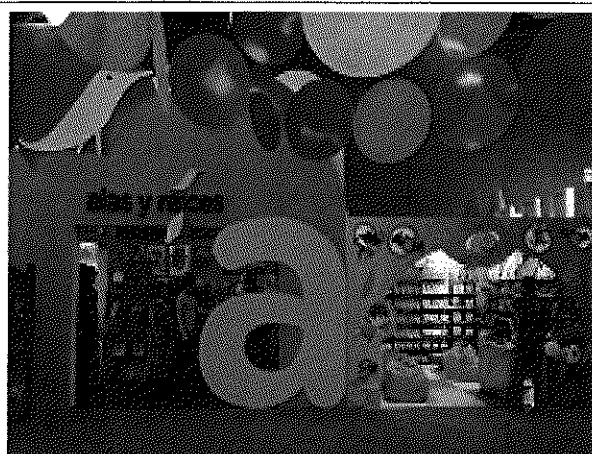


圖 29：參展出版社



圖 30：童書按年齡分類上架



圖 31：兒童活動區



圖 32：參觀人潮絡繹不絕

7. 版權經紀人洽談版權區：瓜達拉哈拉書展的版權交易主要在版權經紀人洽談區舉行，根據統計，2012 年總共有 122 個版權代理商（版權人）與會，版權區經常滿座，顯見版權交易熱絡程度。
8. 贊助商行銷區：瓜達拉哈拉原是墨西哥盛產龍舌蘭酒、文化程度不算高的城市，為何能夠發展成為國際書展的重鎮？其中一個關鍵因素就是在地廠商的贊助(包括酒商、汽車商等)，都讓這個繁雜又所費不貲的活動，越來越精彩。不僅書展入口通道的牆上貼滿贊助商的企業標誌，書展入口首先映入眼簾的就是贊助商的行銷區，是以，如果你在書展會場看到酒桶、酒瓶及龍舌蘭酒試喝活動，千萬別驚訝，這是被允許的行為，惟此區與書展主會場仍有些許區隔，不致影響整體參觀品質。

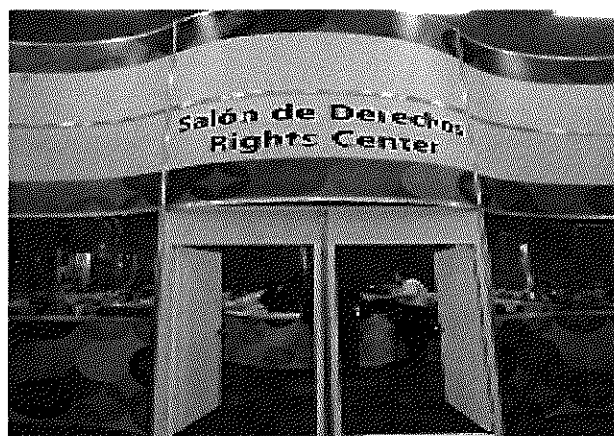


圖 33：版權經紀人洽談版權區



圖 34：贊助商行銷區

9. 戶外表演區：瓜達拉哈拉書展除了會場內的活動，亦規劃了近百場的藝術和音樂活動，戶外表演區在夜間提供節目，讓參觀書展的民眾也可以欣賞表演，從熱門歌曲演唱到傳統舞蹈，包羅萬象，使書展的形式更為多元，也成功吸引民眾參與。



圖 35：戶外表演區夜間表演



圖 36：戶外表演區節目表

（四）與墨西哥瓜達拉哈拉書展駐美代表昂格（David Unger）會談

瓜達拉哈拉書展為全球最重要、交易量最大的西語出版盛會，David Unger 為該書展駐美代表，除譯介西語作品之外，本身亦從事創作，為當代西語文學重要作家之一。去（2012）年法蘭克福書展，本部代表曾與 Unger 討論臺灣參加瓜達拉哈拉書展之方式，並建議參展作品至少須有西語或英語之試譯本，且建議以童書或繪本為優先選擇，另可帶領 1、2 位國際知名作家或導演等共同參加。本次會談除延續前開議題外，Unger 進一步指出，要開發新市場不能太短視，只參加一兩次國際書展就期待成功，他舉韓國為例，韓國從 6 年前在瓜達拉哈拉書展設立一個小攤位，並做出長期承諾會持續參展，目前在童書繪本及文學作品方面均有初步成果。他也建議也許臺灣出版商可以考慮籌組聯合攤位，邀請編輯或版權經紀人參與，介紹及行銷臺灣出版品。Unger 也談到文學經紀人的重要性，經紀人必須參加很多書展，不管身在何處皆可以代言臺灣作家。

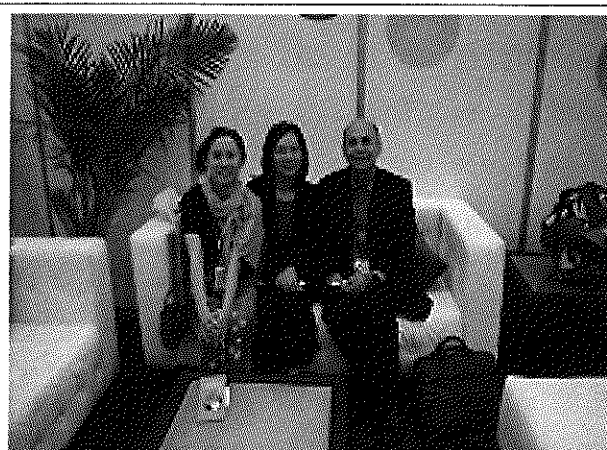


圖 37：與 David Unger 合影



圖 38：David Unger 介紹書展獎項及出版品

（五）拜訪西語系國家參展單位

1. 主題國智利：本屆瓜達拉哈拉書展主題國智利本身就有「聖地牙哥國際書展」，本次參訪智利主題館時，與該書展主席 Ana Oryan Pena Ylillo 會談，除了瞭解聖地牙哥書展外，也當場邀請智利來臺參加台北國際書展，而 2013 年台北國際書展智利也已首度參展。此外，亦向智利 ZIG-ZAG 出版社總裁 Ramon Olaciregui 及繪本作家 Paz CorralYagnam 介紹臺灣。據瞭解，ZIG-ZAG 出版社成立於 1905 年，目前是智利前五大出版社，除了一般性書籍外，該出版社集團致力於出版編輯學習教材與補充文獻，受到學校和老師的支持，是以，童書及教育學習類圖書為出版重點，目前已與 14 個國外出版商合作。ZIG-ZAG 出版社總裁似乎對於臺灣十分陌生，然而，這也是西語系國家出版業及民眾普遍的反應，是以，若要前進西語系出版市場，尚須從基礎開拓扎根。
2. 墨西哥文化藝術委員會⁹：墨西哥文化藝術委員會（The National Council for Culture and the Arts，簡稱 CONACULTA），是墨西哥文化與藝術政策的最高機構，隸屬於國家公共教育部之獨立機構，該委員會主任由總統任命，為擴大內閣成員。它成立於 1988 年，是墨西哥藝術和文化等無形文化遺產之保護機構，其任務在促進和鼓勵藝術及文化創作，充分保障創作自由，並肩負宣傳墨西哥藝術和文化之重責大任，透過展覽、文化活動及影像紀錄，提升墨西哥藝術和文化的能見度。本次拜會 CONACULTA 書展值班代表 Laura Emilia Pacheco 女士，瞭解墨西哥在文化及出版方面的發展。據相關資料顯示，1950 年以前出生的墨西哥人，有 25% 被官方列為文盲，但 30 歲以下的年輕人，只有 2% 列為文盲，是以，在墨西哥，閱讀及書籍的需求確有增加。墨西哥是西語系國家書籍銷售的第二大市場，但據墨西哥出版公會統計 2011 年銷售量 1.39 億冊，較 2006 年下滑 12%。墨西哥鼓勵閱讀，擁有 7,000 所公立圖書館和 4,100 間「閱覽室」，政府在公車站設置迷你圖書館，甚至組織「自行車書庫」，將小說書刊派送至墨西哥百姓覺得無聊煩悶的地方，包括穿越美國邊境大排長龍的等待民眾。值得一提的是，墨西哥也在評估推動《圖書固定價格法》的可行性，以提振出版市場，該法規定，在圖書出版的 3 年內，禁止以任何形式打折零售。

（六）拜訪亞洲國家參展單位

1. 韓國：本屆瓜達拉哈拉書展韓國維持聯合展位方式，由 Choice Maker Korea co.、Bricks Education、Blue Rabbit 等多家繪本童書出版社及韓國文學翻譯院共同組

⁹ 有關墨西哥文化藝術委員會簡介，係參考該會網站資料：<http://www.conaculta.gob.mx/>

成。韓國文學翻譯院從 2006 年開始參加瓜達拉哈拉書展，除了展示翻譯圖書外，也會帶作家與會。2012 年辦理「韓國文學新時代」專題活動，舉行《素食者》(La vegetariana) 等 2 場新書發表會；2011 年舉辦了韓國文學演講會等 4 場韓國文學活動，也在瓜達拉哈拉大學進行研討會、深入當地高中與學生一起朗讀文學作品。這些活動都源自於「KLTi 出版資助專案」，補助對象為已翻譯、出版韓國圖書並計畫舉辦相關行銷活動的海外出版社，申請範圍包含出版行銷活動和廣告等，資助項目含作家往返機票費、住宿費及活動和廣告經費等，資助金額則依行銷活動之計畫和級別決定。



圖 39：韓國展位全景



圖 40：與韓國 Choice Maker 公司總裁 Insub Lim 先生合影

2. 中國大陸：本屆瓜達拉哈拉書展中國大陸有 2 個參展單位，分別是中國國際出版集團及五洲出版社（隸屬中共國務院新聞辦公室）。其中，中國國際出版集團是第二次參加書展，帶來 500 多種圖書，包括當代中國、中國文化、中國文學、漢語教學、兒少讀物、中醫養生保健、辭典等 7 大類，是近年來中國大陸在西語地區參展圖書種類最多的一次。該出版集團並利用「華文熱」，在會場開設了《當代中文》教材講座課程，結合華語教師、華語學習者及讀者展開互動交流。

叁、參訪心得

一、書展相關參訪分析

墨西哥瓜達拉哈拉書展為西班牙語系規模最大的國際書展，創辦者為瓜達拉哈拉大學，所有收入來自於參展攤位費及贊助商支持，呈現出與眾不同的特色，謹分析如下：

- （一）為西班牙語系國家出版界的年度盛會：

西班牙語系國家為書展主體，在整體展場規模及版權交易的熱度上，展現出此書展在西語系國家出版市場的影響力。從展館設計及配置來看，不僅主題國智利讓人驚豔，國際區的西語系國家主題館也頗具特色；反觀國際區其他參展國家，除英、法、德國等出版大國較具規模外，其餘國家或地區僅有展位，宣傳效果有待評估。國內區的出版社也都是西語系國家的天下，縱使如藍燈書屋，亦須以跨國結盟力量，搶佔西語市場。再從版權交易來看，西班牙、阿根廷、巴西等國家的展館總是充滿洽談的人群，書籍類型也較為多元；反觀英、法、德國展館，洽談熱度似不若西語系國家，且版權交易品項也以童書繪本為主（幾乎占半數以上）。

（二）電子書非展覽重點：

電子書的熱潮崛起，許多書展也加入數位閱讀的議題，如 2012 年法蘭克福書展「專業資訊、科學出版及教育」區展示利用科技平台建構的 3D 網絡教室；2013 年台北國際書展也設置數位出版專區。惟觀察瓜達拉哈拉書展，電子書似乎不是展覽重點，僅有墨西哥 CONACULTA 設有數位出版專區、GROUP MILENIO 及 fustcom 設有獨立展位；另有少數參展單位在展區內提供 ipad 電子書供閱讀使用，如主題國智利及 Random House Mondadori。惟英國經濟學人曾發表有關拉丁美洲出版現況的文章，顯示 Amazon（與其 Kindle 電子書閱讀器）已於 2012 年在西班牙設立實體店鋪，並打算進軍智利、阿根廷和巴西市場；巴西約有 4,000 本葡語電子書上市，巴西目標出版社（Editora Objetiva）預測，到了 2015 年電子書將占巴西圖書市場 1/7 的比例¹⁰。是以，西語系國家數位出版的發展仍值得關注。



圖 41：西班牙主題館版權洽談熱絡



圖 42：墨西哥 CONACULTA 電子書區

¹⁰參考「【拉丁美洲】大作家後面的小出版」，收錄於UDN 部落格(我愛羅 119)，檢索自 <http://betablog.udn.com/jason080/6113587>，2012/12/28。

（三）有民眾熱情參與的國際書展：

墨西哥平均每 7 萬人才擁有一間書店，且老式書店裡的書籍多用塑膠膜保護書籍嚴禁顧客翻閱以防損壞，有 20% 的墨西哥民眾表示他們大部分的書籍都是在書展買的，因為平時很難找到種類如此齊全、折扣如此優惠的購書處所¹¹；也因為許多知名作家會蒞臨書展簽書座談，很多打扮時髦的年輕人來看書、聽作家演講，再加上周邊活動多元有趣，晚間還有現場演唱會，都讓瓜達拉哈拉書展瀰漫著有如嘉年華會的氣氛，成功達成該書展希望「接觸民眾」的目的。



圖 43：下午 6 點排隊進場的人潮



圖 44：墨西哥傳統音樂表演穿梭展場

（四）推動兒童閱讀是書展亮點：

根據聯合國教科文組織（UNESCO）的統計，墨西哥在一份由 108 個國家和地區參與的「閱讀行為報告」中名列倒數第二位，平均每年每人閱讀不到 3 本書，閱讀習慣有待提升。所以，如何讓兒童愛書，從小培養閱讀習慣，是十分重要的基礎工作。「兒童館」除了圖書展示外，也提供與閱讀有關的學習活動、益智遊戲，以及大受歡迎的偶戲表演，讓孩童在享受閱讀樂趣之餘，也有好玩的活動一起同樂，吸引不少親子同行！此外，也編印兒童版的書展手冊，供讓家長及小朋友參考。「兒童館」是瓜達拉哈拉書展最有活力的地方，每年都有超過 15 萬名的兒童參觀書展，顯見推動兒童閱讀已是書展亮點。

（五）充分行銷主題國：

瓜達拉哈拉書展自 1993 年起每年邀請一個國家或城市做為主題國，擔任該書展主題國的國家，可以感受到在書展過程中被充分地推介、行銷。以 2012 年的主題國智利來說，整體展區極為寬廣，且有延伸展覽區，有助於民眾瞭解智利的重要作者及作品。

¹¹參考「另一片天空：墨西哥書展有感」，收錄於樂多部落格(灰鷹巢城)，檢索自 <http://blog.roodo.com/grayhawk/archives/11100253.html>，2012/12/28。

該書展為智利安排了 79 場活動，涵蓋智利的文學、表演藝術、視覺藝術、電影等主題，也製作了活動節目表及小手冊供民眾參考。此外，還有一場充滿智利特色的歡迎午宴！當日午餐全為智利特色美食，更令人難忘的是，現場請來智利著名廚師兼烹飪暢銷書作家為賓客介紹智利美食，並贈送來賓一本智利美食書，餐桌上的佳餚躍然紙上，結合出版及美食文化，頗具巧思！

（六）周邊活動多元化：

為期 9 天的瓜達拉哈拉書展總共辦理了包含新書發表會、圖書館研討會、學術論壇、藝術和音樂活動、專業活動、FIL 青年活動等 6 大類、1,021 場活動，活動內容多元而豐富，最特別的是夜間表演，吸引不少人駐足欣賞。

（七）展場服務細緻化：

瓜達拉哈拉書展服務細緻，從基本的活動檢索平台、書目查詢平台、諮詢服務站，到提供餐飲、住宿、旅遊資訊的服務台，都讓人覺得耳目一新。此外，多元化的書展出版品，如為專業人士編寫的黃頁，書展介紹文宣則區分為一般版、簡要版、詳細版、兒童版，滿足參觀民眾不同需求。



圖 45：書目查詢專區



圖 46：活動場次查詢機



圖 47：餐飲旅遊詢問站



圖 48：各式出版品充分行銷主題國（左起書展地圖、書展出版品、主題國活動小冊、童書參展書目）

二、與我國相關政策之比較分析

（一）國際書展：

「台北國際書展」是臺灣重要的文化櫥窗。2013 年在國際化的表現頗佳，尤其在版權交易洽談部分，較 2012 年成長 1 倍以上。然而，肇因於展期及動漫業者參展規模不若以往，參觀人數減少為 50 萬人 8,000 人，如何重新定位台北國際書展，如何吸引人群參加書展，瓜達拉哈拉書展模式可供借鏡，例如，可再加強對於主題國的行銷、推動兒童閱讀等。此外，如何廣續進行版權交易活動，讓更多版權人及出版社願意來到臺灣，使台北國際書展成為華文市場的版權中心，瓜達拉哈拉書展的成功經驗也可以做為政策規劃參考。

（二）出版產業發展：

1. 版權行銷機制:本次參觀瓜達拉哈拉書展，很偶然地在展場發現「幾米」的作品「幾米畫作創作精選」（西語版）高高展示在書店的門面櫥窗上，入內參觀後，發現不少幾米的作品已被翻譯成西文版。然而，相較於韓國童書繪本及文學作品翻譯成西文的數量，臺灣出版品仍屬少數。由於韓國童書繪本及文學作品早在 6 年前就進入西語市場，目前已逐步成熟，尤其是文學作品，隨著近 2 年韓國文學翻譯院在瓜達拉哈拉書展辦理文學活動及新書發表會，讓西語系出版市場及讀者認識韓國文學。反觀臺灣中書外譯政策，翻譯語種以英、日、德語為主，且較缺乏行銷管道，整體成效較難彰顯。此外，版權經紀人也是臺灣剛起步的議題，反觀韓國經紀人，以本次書展韓國代表 Choice Maker 公司總裁 Insub Lim 先生為例，長期經營童書版權到世界重要書展，是書展常客，臺灣如何打造版權團隊，需要搭配外譯計畫整體規劃。



圖 49：幾米作品－「幾米畫作創作精選」

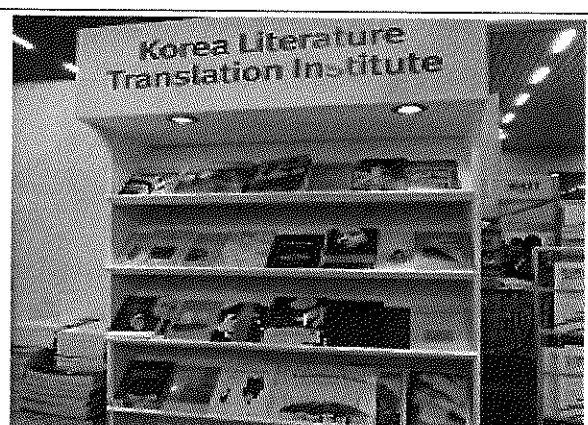


圖 50：韓國文學翻譯院之西文版文學作品

2. 數位出版政策：數位出版及電子書在瓜達拉哈拉書展雖然不是展覽重點，然而，隨著西語系國家網路科技逐漸普及，以及大型電子書平台陸續進入，勢必衝擊西語系國家的出版市場。臺灣的數位出版市場也正在興起，Google、Amazon 等平台亦曾洽詢臺灣出版社的合作意願，這和西語系市場所面臨的問題相同，尤其面對跨國性平台的競爭，臺灣數位出版究竟要走向何種商業模式，仍需探討與磨合。
3. 定價銷售制度：事實上，在 50 年代，墨西哥的圖書銷售係採定價制，但僅僅是一種行業規範而非法律條款，在加上西班牙圖書以傾銷方式進入墨西哥，定價制沒維持多久就消失了；然而，墨西哥政府近年來又重新思考推動圖書定價銷售制度，認為是挽救出版產業的重要手段¹²。臺灣出版產業的重要問題之一為書價折扣大戰，不僅造成出版業、通路商、零售商間的零和競爭，也讓街角的獨立書店、社區書店因無法經營而消失。本部也在推動圖書定價銷售制度，若有機會或可與墨國進行經驗交流。

肆、建議事項

一、立即可行建議

(一) 2013 年瓜達拉哈拉書展參展方式建議：

瓜達拉哈拉書展是一個新的領域，臺灣出版界十分陌生，本部及臺灣業者均未曾參展。然該書展駐美代表 David Unger 曾於 101 年 7 月來臺參加世界書展主席會議，與本部龍應台部長有深入的對談，亦針對臺灣參展方式提出建議，臺灣出版界參與瓜達拉哈拉書展雖剛起步，但已有了好的開始。

由於係首度參展，考量西語系國家民眾不熟悉臺灣，再加上目前西語版圖書數量有限，建議以「繪本童書」為策展主軸，利用其較不受文化語言限制的特性，介紹具有臺灣原創精神的圖文出版品（可包含漫畫），讓西語系國家認識臺灣的出版及文化。

1. 展場規模：經實地觀察韓國及中國大陸展位規模（前者約 8 格、後者約 4 格），建議展場空間至少 4 格，且儘可能在國際區 MM Street 之前的展位。
2. 參展內容：主推具有臺灣特色的繪本童書。參展圖書可透過主動邀請及徵展方式徵集，也可自 2013 年波隆納書展推薦圖書中遴選。參展作品規劃製作西語（或至少要

¹² 同註 10。

有英語)圖書目錄,重點推介作品則提供西語試讀本,做為洽談版權交易的基礎資料。

3. 參加人員:邀請臺灣繪本作家、漫畫家共同前往,如已出版西語版繪本的幾米、獲得 2011 年波隆那兒童書展插畫新人獎肯定的鄒駿昇、入圍 2013 年安古蘭漫畫展新秀獎的漫畫家安哲等。此外,建議有版權經紀人隨行,如曾參加瓜達拉哈拉書展國際版權交流活動(fellowship)的譚光磊先生,或是參展作品出版社的版權經理。
4. 周邊活動:建議爭取參加瓜達拉哈拉書展插畫論壇活動,隨團前往的作者可介紹個人作品及分享創作經驗;另舉行原畫(稿)展,讓書展結合藝術賞析。
5. 擇定重點國家進行版權洽談:對於臺灣非常有興趣的巴西及 2013 年台北國際書展西語文化館參展國家—墨西哥、阿根廷、西班牙、秘魯等。
6. 辦理出版圓桌會議:規劃本部與西語系國家重要出版集團、書展代表進行交流,就出版合作事項交換意見。

(二) 系統性蒐集西語系國家出版資訊:

該書展係西語系國家最重要的書展,此次參訪發現西班牙語系國家除了在地出版社外,不乏大型跨國出版集團(如 Grupo S | M),也有集中銷售推廣該國出版品之機構(如墨西哥 CONACULTA、西班牙 arce)及大學出版社等,惟臺灣對其出版市場十分陌生,若要進入西語系出版市場,亟需相關資訊做為決策參考。擬請外交部協助蒐集主要西語系國家(如墨西哥、西班牙、智利、秘魯、阿根廷…等)及巴西(雖使用葡萄牙語,但對臺灣出版品有興趣,在書展中也很活躍)之出版概況、產業脈絡及閱讀偏好等相關資訊,俾供決策參考。

二、中長期建議

- (一) 參考瓜達拉哈拉書展之經驗及優點,檢討調整台北國際書展之定位、策展方向及辦理方式,期能讓台北國際書展成為國際交流、版權交易及推動閱讀的文化場域。此外,也可考慮其他部會資源整合,如結合教育部把學生帶進來,結合交通部觀光局提供觀光旅遊諮詢等配套服務。在書展活動的設計上,2013 年台北國際書展首度辦理萬人遛書活動,邀請民眾攜書走秀,未來,書展活動可更多元有趣,以吸引民眾參與。

- (二) 參考國外相關作法,研議調整中書外譯政策,從推動機構、補助方式及流通機制

等做全面性檢討。尤其要擴大翻譯語種，將西班牙語納入，俾利將臺灣文學作品逐步推向西語市場，擴大影響力。

- (三) 啟動出版品國際行銷計畫，長期徵選具臺灣代表性的童書繪本、文學作品等製作主要語文試讀本，做為洽談版權基礎，也要培養及建立版權經紀人制度，打造臺灣跨業別版權團隊。

參考書目

一、中文書籍

文化部，《2011 臺灣文化創意產業發展年報》，2011 年。

行政院新聞局，《99 年圖書出版產業調查報告》，2011 年。

二、公務出國報告

方衍濱、張嵐婷、聶志文，《2010 年赴香港辦理第 21 屆香港國際書展政府出版品行銷及交流活動》，行政院研考會公務出國報告，2010 年。

王淑芳，《第七屆馬來西亞海外華文書市參訪報告》，文化部公務出國報告，2012 年。

徐宜君、周菊芳，《赴德國考察 2012 法蘭克福書展》，文化部公務出國報告，2012 年。

陳悅宜、魏秋宜、張嵐婷，《考察新加坡與馬來西亞推動政府出版品行銷及交流》，行政院研考會公務出國報告，2011 年。

三、文章

「【拉丁美洲】大作家後面的小出版」，收錄於 UDN 部落格（我愛羅 119），2012。

「另一片天空：墨西哥書展有感」，收錄於樂多部落格(灰鷹巢城)，2009。

四、網站

台北國際書展網站，<http://www.tibe.org.tw/>

瓜達拉哈拉書展網站，<http://www.fil.com.mx/>

墨西哥商務簽證文件暨文化辦事處網站，<http://www.sunnyworld.com.tw/>

墨西哥文化與藝術委員會網站，<http://www.conaculta.gob.mx/>

韓國文學翻譯院網站，<http://eng.klti.or.kr/>

附錄一瓜達拉哈拉書展會場圖

